

SLON  
THE ELEPHANT

### Slonov tekmovalni program I The Elephant in Competition I

#### Koyaa – Razigrani avtomobilček / Koyaa – Naughty Toy Car



Kolja Saksida (ZVVIKS/RTVSLO/Studio Dim)  
Slovenija/Slovenia, 2017, digital, 2'45''

Na deževen dan se Koyaa loti pospravljanja. Skoraj konča, ko nehote stopi na avtomobilček in pade. Razigrani avtomobilček nikakor ne želi na svoje mesto, a iznajdljivi Koyaa ga nazadnje le umiri.

On a rainy day, Koyaa decides to tidy up his room. He steps on a toy car, taking a crazy ride around. The toy starts acting naughty, refusing to park, but our clever Koyaa manages to outsmart it.

#### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Nenavadna gorska policia in na njej fant in krokar in avto, ki vozi po svoje. Vrhunsko izdelan kratki slovenski animirani film ima vse, kar pritegne otroke: zabavnega junaka, obilico smešnih situacij in domiselno rešitev težave. Kdo je Koyaa in kakšno je njegovo bivališče na gorski policiji? Kdo je njegov prijatelj in kaj počne? Kdo Koyaa povzroča težave in kaj vse se mu zgodi? Kako Koyaa reši zagato? In kako bi jo rešili mi? Poiščimo vse naše ustvarjalne ideje, kako bi se lahko spoprijeli z avtomobilom. Pobrskajmo po spominu, če je nam že kdaj nagajal kak predmet. Kaj je izdelal krokar? Izdelajmo ptičjo hišico še mi!

#### Tramvaja / Dva tramvaya / Two Trams



Svetlana Andrianova (Soyuzmultfilm)  
Rusija/Russia, 2016, digital, 10'

Mestna tramvaja Klik in Tram se vsako jutro podata iz svojega bivališča na ulice.

Klick and Tram - two city trams leave their camp every morning.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Življenjska zgodba dveh tramvajev je napeta in ganljiva in nas popelje k razmišljanju, zakaj nam je lepše in boljše, če smo skupaj. Kakšna sta tramvaja na začetku filma, kaj počne veliki in kaj mali? Zakaj je veliki včasih hud na malega? Kaj se mora naučiti mali? Kako se počuti, ko zraste in gre lahko na samostojno vožnjo? Kaj se zgodi staremu tramvaju, ko opeša? Kako mu mladi pomaga? Kako s skupnimi močmi nadaljujeta svoje delo? Pogovarjajmo se o odnosu med mladimi in starimi. V čem smo si različni in v čem podobni? Kaj lahko počnemo skupaj in kako se ob tem počutimo? Pripovedujmo o svojih dogodivščinah z babicami in dedki ali pa z mlajšimi prijatelji.

### **Žepni možiček / Le Petit Bonhomme De Poche / The Pocket Man**



Ana Chubinidze (Folimage/Nadasdy Film/Kvali XXI)

Francija, Švica, Gruzija/France, Switzerland, Georgia, 2016, DCP, 7'30''

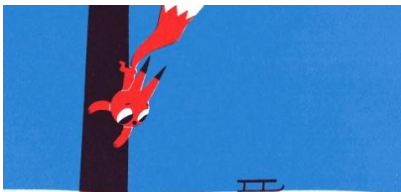
Majhen mož živi v starem kovčku. Nekoč najde novega prijatelja – slepega starca. Mali mož skoči v njegov žep in mu s pomočjo glasbe pomaga varno hoditi po cesti. Skupaj sta srečna.

A little man lives in an old suitcase. One day he finds a new friend – an old blind man. The little man jumps into the blind man's pocket. With music, the pocket man helps the blind man to walk safely in the street. Both are very happy together.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Majhen mož in slepi stariček si prekrizata pot in združita svoje moči: možiček dobi miren dom in stariček varnega vodnika. Kje živi možiček? Kako je opremljeno njegovo domovanje v škatli, prepoznamo kakšne predmete, ki jih uporablja kot pohištvo? Kaj se mu dan za dnem dogaja? In kdo je tisti, ki mu vedno znova razmeče dom? Kako se možiček in stariček spoznata? Kako možiček staričku pomaga? Iz česa si naredi inštrument, s katerim igra prijetno glasbo in usmerja slepega prijatelja? Pogovarjajmo se o tem, kako se slepi ljudje znajdejo v prostorih, na cesti? Kako si pomagajo? In kako jim lahko pomagamo mi? Poiščimo škatlo za čevlje in v njej izdelajmo domovanje za našega možička!

### **Sani / Belchonok i Sanki / The Sled**



Olesja Šukina (Soyuzmultfilm)

Rusija/Russia, 2016, digital, 4'19''

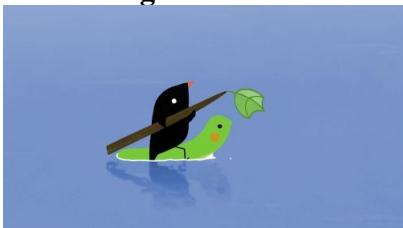
Veveriček najde nekaj, česar ni še nikdar videl.

The little squirrel finds something he has never seen before.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Radovedni veveriček ostane sam doma in se poda na vznemirljivo dogodivščino, ki ga prinese naravnost v roke ... mame! Kaj najde veveriček in kakšen je njegov prvi podvig s sankami? Kdo so njegovi gledalci in kaj počnejo? Kako se veveriček počuti, ko se mu smejuje? Mora zbrati veliko poguma, ko se spusti po zelo visokem hribu? Kaj se zgodi, ko se srečata veveriček in mama? Zakaj ptički odpeljejo sanke? In kako se zgodba nadaljuje, ko jih veveriček odpelje po snegu? Pripovedujmo svoje snežne in sankaske zgodbe! Pogovarjajmo se o tem, kako se počutimo, ko preizkušamo kaj novega.

### **Ptičica in gosenica / Der kleine Vogel un die Raupe / The Little Bird and the Caterpillar**



Lena von Döhren (Schattenkabinett)  
Švica/Switzerland, 2017, digital, 4'

Ptičica visoko na drevesu uživa v miru in tihoti – vse dokler se ne pojavi nezaželen gost. Predrzna gosenica bi pohrustala kar vse zelene liste, za katere je ptičica tako lepo skrbela. Razvije se spopad, medtem pa živalci ne opazita, da jima diha za vrat še nekdo – in ta nekdo hrepeni po okusnem prigrizku.

The little bird has plenty of peace and quiet high up in its tree, at least until an unexpected guest shows up. The brash caterpillar is keen on devouring the green leaves that the little bird has cared for so tenderly. During the ensuing showdown, the two fail to notice that someone else is hard on their heels, and this character is craving a more savoury snack.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Ptičica sreča gosenico in sprva sta vsaka na svoji strani lepih zelenih listov, za katere skrbi ptičica. Ko pa se pojavi lisica, ju poveže trdno prijateljstvo. Kako skrbi ptičica za liste na drevesu? Kaj si želi gosenica? Kaj pa si zaželi lisica? Kako ji ptičica in gosenica uideta na varno? Kaj se zgodi z gosenico? Sta ptičica in metulj prijatelja? V čem se to pokaže? Pogovarjajmo se o življenjskem ciklu gosenice, ki se preko bube preobrazi v metulja. Pogovarjajmo se o naravi in prehranjevalni verigi v njej: s čim se hranijo gosenica, ptičica, lisica in metulj? Izdelajmo si masko metulja in ga okrasimo s svojimi vzorci.

## Otok / Island



Max Mörtl, Robert Löbel (Robert Löbel)  
Nemčija/Germany, 2017, digital, 2'30''

Na nekem majhnem otoku se množici eksotičnih bitij prekrizajo poti.

On a small island a bunch of exotic creatures run across each other.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Barviti animirani film nima jasne zgodbe, ima pa ritem in podobe, ki prehajajo ena v drugo in sestavljajo nekakšno animirano sestavljanke. Kakšen se nam je zdel film? Smo v njem našli svojo zgodbo? Kateri deli so nam bili zanimivi, kateri zabavni? Kdo so bili prebivalci otoka? Ustvarimo tudi mi čarobni otok, poln nenavadnih prebivalcev, ki se sestavijo v veliko, pisano sliko.

## Mravlja / Ameise / Ant



Julia Ocker (Studio Film Bilder)  
Nemčija/Germany, 2017, digital, 3'37''

Mravlje odlično sodelujejo – razen ene, ki vse dela drugače.

The ants are working together perfectly. But there is one ant who is doing everything differently.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Poveljnik budno spremlja pridne mravlje pri delu, vse delajo kot po tekočem traku, točno tako, kot so se naučile. Potem pa ena izmed njih izumi povsem svoj način dela ... Kaj delajo mravlje? Za kaj skrbi poveljnik? Kakšno pot ubere mala mravlja? Je ta način dela boljši? Zakaj? Kaj se zgodi z ostalimi mravljami? Kaj pa pravi poveljnik? Pogovarjajmo se o različnih pristopih k nalogam: kaj delamo doma drugače kot naši starši ali sorojenci? Smo kdaj naredili kaj čisto po svoje? Je kakšno domače opravilo lahko kot igra, recimo zlaganje nogavic? Pogovarjajmo se o tem, kaj že znamo in zmoremo, pri katerih opravilih lahko in radi pomagamo.

## Slonov tekmovalni program II The Elephant in Competition II

### Koze / Kozly / The Goats



Jekaterina Filipova (Soyuzmultfilm)  
Rusija/Russia, 2016, digital, 1'27''

Skupina potujočih koz bi rada prišla do brezplačne malice.

A group of travelling goats is trying to get a free snack.

### Predlagana izhodišča za pogovor

Duhoviti animirani film o živalskih potnikih na vlaku moramo pogledati čisto do konca, če želimo izvedeti, kaj se je na koncu zgodilo. Kdo so živalski potniki in kaj si želijo? Kako se reči obrnejo za ene in za druge? Nas je film zabaval? Smo zaradi kratke dolžine uspeli ujeti zgodbo? Kaj pa tehnika animacije, smo bili pozorni, kateri material je bil uporabljen za kolaž?

### Ježeva hiša / Ježeva kuća / Hedgehog's Home



Eva Cvijanović (NFB/Bonobostudio)  
Kanada, Hrvaška/Canada, Croatia, 2017, digital, 10'

V bujnem, živahnem gozdu živi jež. Večina drugih živali ga spoštuje in mu zavida, četverici nenasitnih zverin pa gre njegova neomajna predanost domu pošteno v nos. Skupaj odkorakajo proti ježevemu bivališču in sprožijo napeto soočenje, polno bodic.

In a lush and lively forest lives a hedgehog. He is respected and envied by other animals. However, his unwavering devotion to his home annoys a quartet of insatiable beasts. Together, they march off towards Hedgehog's home and spark a tense and prickly standoff.

### Predlagana izhodišča za pogovor

Odlična animacija postavi v življenje klasiko hrvaške književnosti za otroke in nas opogumi, da delamo tisto, kar verjamemo, da je za nas najboljše. Kakšen je jež? Opišimo njegove lastnosti. Kam se jež odpravi? Zakaj noče ostati pri lisici? Kdo se lisici pridruži pri zasledovanju ježa? Kako se vedejo, ko vidijo ježevo hišo? Je ježu mar za to? Pogovarjajmo se o ježevem odnosu do hiše: zakaj mu je tako pomembna? Kako pa se mi počutimo doma?

Greimo radi na obisk drugam? Kam? In kako je, ko se vrnemo domov? Pogovarjajmo se o animaciji: iz česa so bile narejene živali, iz česa gozd, skale, rože?

### **G. Noč ima prost dan / Mr. Night Has a Day Off**



Ignas Meilunas (Ignas Films)  
Litva/Lithuania, 2016, digital, 2'

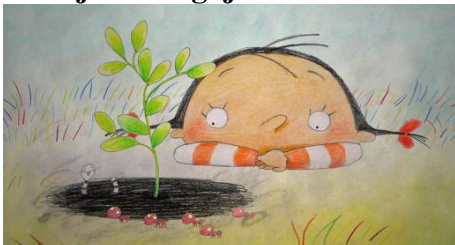
Zakaj noč spreminja dan? Če ti nekaj ni všeč, to pač spremeniš.

Why is the night changing the day? Well, when you don't like something, you change it.

#### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Duhoviti animirani film, v katerem noč potemni vse, kar ji pride pod roke, zabava mlade gledalce. Katere spremembe je naredila noč in katere so nam bile najbolj smešne? Kaj pa je naredil dan, ko se je prikazal na oknu? Pogovarjajmo se o tem, kaj bi spremenili mi, če bi imeli to čarobno moč. Čemu bi spremenili barve in oblike in zakaj? Kakšen pa je naš odnos do dneva in noči, kako se počutimo, ko je zunaj svetlo in kako, ko je temno?

### **Luknja / El Agujero / A Hole**



Maribel Suárez (Esteban Azuela)  
Mehika/Mexico, 2016, digital, 4'10''

Deklica med igro na vrtu odkrije luknjo. Začne skrbeti zanjo in se igrati z njo. Ko se dolgo nič ne zgodi, se hudo ujezi. Potem pa nekega dne iz nje pribode droben listek. Deklica se razveseli, njen je trud poplačan.

A little girl comes out to play in the garden and discovers a hole. She begins to take care of it and decides to play with it. As nothing happens she gets very mad, until one day a tiny leaf pops up and she gets so happy to see her efforts have been rewarded.

#### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Barvita zgodba o tem, kako lahko tudi luknja v tleh na vrtu postane zanimiva igrača in vir želja in hrepenenja. Zakaj se deklica tako naveže na luknjo v tleh? Kaj si o njej predstavlja? Kaj vse počne z njo? In kaj se zgodi, ko iz luknje pogleda majhen zeleni list? Kako smo mi doživeli zgodbo? Pogovarjajmo se o tem, če smo se tudi mi kdaj igrali domišljjske igre v

naravi in so za nas oživali predmeti iz narave? Posejmo v zemljo seme in opazujmo, kako rase!

### **Princ Ki-Ki-Do; Zima / Prince Ki-Ki-Do; Winter Story**



Grega Mastnak (Ozor Zavod za gibljive slike)  
Slovenija/Slovenia, 2017, digital, 5'

V Ki-Ki-Do-jevem gozdu pritiska strašna zima. Zato dobrosrčna pujsa Rozi prezeblim živalim plete topla oblačila. Oblačila pa so prevelika, premajhna ali neprimerna, da so živali v njih povsem nemočne. V gozdu nastane tako velika zmeda, da mora posredovati celo Princ Ki-Ki-Do.

A harsh winter has set in in Ki-Ki-Do's forest, and the kind-hearted pig Rozi is knitting warm clothes for the freezing animals. But the clothes are too big, too small, or simply unfitting, leaving the animals utterly helpless. In the ensuing chaos, only Prince Ki-Ki-Do is able to set things right.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Mali rumeni borec za pravice gozdnih živali je priljubljen junak mladih obiskovalcev Animatekinega Slona. Tokrat je v gozdu zima in pujsa Rozi bi rada pomagala, a prava pomoč spet pride od Ki-Ki-Doja. Kakšno težavo imajo gozdne živali? Zakaj kljub prevelikim meram oblačijo Rozine volnene umetnije? Kakšno idejo dobi Ki-Ki-Do? Nam je všeč? In kakšna se zdi živalim? Kaj pa naredimo mi, ko nas zebe?

### **Komar Pieks / Die Mücke Pieks / The Mosquito Pieks**



Maria Steinmetz (Maria Steinmetz)  
Nemčija/Germany, 2017, digital, 7'15''

Zima je in komar Pieks zmrzuje. Nujno potrebuje plašč in najprej mora ugotoviti, kdo mu ga lahko izdelata. Potem izve, da ga mora plačati. Toda mali komar nima denarja.

It is winter and the small mosquito Pieks is freezing. It needs a coat. First of all, it has to find out who can make a coat for it. Next, it notes that it has to pay for the coat. But the small mosquito has no money ...

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Zima je in malega komarja zebe. Plašček bi mu prišel zelo prav, a kaj, ko nima denarja. Kdaj se komarček zave, da ga zebe? Kakšna je njegova pot do krojača, koga vse na njej sreča in kaj se od njih nauči? Kdo mu da denar za plašček in kako se ji komarček zahvali? In kdo na koncu poje kos sladke torte? Pogovarjajmo se o tem, kako je v življenju vse povezano, kakšen je krog, da pridemo do posameznih dobrin. Izberimo si predmet in premislimo pot, po kateri bi ga lahko dobili. Kaj bi lahko naredili mi in pri čem bi nam morali pomagati odrasli?

### **Oblačni sadeži / Plody mrakù / Fruits of Clouds**



Kateřina Karhánková (Masterfilm/FAMU)  
Češka/Czech Republic, 2017, digital, 10'04''

Ko mali čopko premaga strah pred neznanim, odkrije nekaj veličastnega.

A little tuft makes a great discovery by overcoming its fear of the unknown.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Nenavadna bitja živijo na svoji mali gozdni jasi in nekega dne odkrijejo, da je svet mnogo večji, kot so mislili ... Kdo so bitja in kaj je njihova glavna skrb? Zakaj ne upajo v gozd? Kaj se zgodi, ko mali čopko sam odrine med drevesa? Kako smo se ob tem počutili? Ga je bilo strah, nas je bilo strah? Kaj ga pričaka na drugi strani? Kakšno je sporočilo zgodbe? Pogovarjajmo se o naših strahovih in o tem, kako jih premagujemo. Smo kdaj naredili kaj, česar smo se zelo bali in smo bili zato nepričakovano nagrajeni? Razmišljajmo o tem, kakšno čustvo je čustvo strahu in zakaj ga pravzaprav imamo.

### **Lov na borovnice / Hura Na Boruvky / Blueberry Hunt**



Alexandra Hetmerova, Katerina Karhankova (Bionaut/Česka televize)  
Češka/Czech Republic, 2017, digital, 6'40''

Lačna medveda si zaželita borovničevih cmokov, zato se odpravita v gozd po borovnice. Medtem pa ju popade zahrbtno kolcanje, ki nabiranje borovnic pošteno oteži. Kolcanja ne ustavijo niti najbolj izpopolnjene metode, in ko je vse skupaj videti že brezupno, pomaga nekaj povsem nepričakovanega.



Two hungry bears get a craving for blueberry dumplings, so they set out to the forest for berries. On the way, though, they're set upon by the insidious hiccups, which really complicates their berry-picking, and not even the most sophisticated methods can get rid of them. Just when the situation is looking hopeless, something neither of them expected does the trick.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Medveda v gozdu nabirata borovnice in ko si jih veselo bašeta v usta, začneta kolcati in kolcanje je zelo trdovratna zagata. Kaj si zaželita medveda na svojem jedilniku? In kaj se jima zgodi med nabiranjem borovnic? S kakšnimi triki skušata pregnati kolcanje? In kako jima končno uspe? Pogovarjajmo se o naših zabavnih izkušnjah s kolcanjem! Se nam velikokrat kolca in kaj storimo, da mine? Poiščimo recept za borovničeve cmoke in si jih doma pripravimo.

## Slonov tekmovalni program III The Elephant in Competition III

### Pomešana / Scrambled



Bastiaan Schravendeel (Polder Animation)  
Nizozemska/The Netherlands, 2017, digital, 6'28''

19-letna Esra zamudi vlak in čas do naslednjega zapravlja z igranjem hitre, kričeče igrice na pametnem telefonu, potem pa njeno pozornost pritegne staromodna Rubikova kocka.

When 19-year old Esra misses her train and kills time playing a fast-paced, flashy game on her smartphone, a vintage Rubik's Cube challenges her attention.

### Predlagana izhodišča za pogovor

Rubikova kocka s posebnim poslanstvom: na železniški postaji pričaka ljudi, ki so zabubljeni v svoje elektronske naprave ali pod stresom in jih podreza, da jo vzamejo v roke. Ko se to zgodi mladi Esri, dobi čakanje na vlak čisto novo dimenzijo. Kako pa mi preživljamo čas, ko smo sami s sabo? In kako se čuti igranje igrice na telefonu ali obračanje ploskev na kocki? Razmišljajmo o dobi digitalnih naprav, ki so zamenjale fizične aktivnosti in pogledjmo dobre in slabe plati enega in drugega.

### Ethnophobia



Joan Zhonga (Magikon)  
Grčija, Albanija/Greece, Albania, 2016, digital, 14'

Preživetje, nesoglasja in sožitje gredo z roko v roki. Spremljajo jih izbruhi veselja, pa tudi bolečine, saj ima človek notranjo potrebo po iskanju in poudarjanju razlik, tudi kadar podobnosti očitno prevladujejo.

Survival, clash and symbiosis go side by side; all accompanied by bursts of joy and pain as a result of man's internal need to find and exaggerate differences when similarities are obviously greater.

### Predlagana izhodišča za pogovor

Animacija barvnega plastelina dobi v tej filmski bitki za moč in veljavo še poseben pomen: se res bitja ločimo po barvah in so ene barvne skupine bolj pomembne kot druge? Kako bi

oblikovali odnose, če bi bili vsi od blata rjavo-sivi? In kaj bi razkril dež, ki bi z nas spral blato? Film je odlično izhodišče za pogovore o pomenu razlik in podobnosti, ki v medosebnih odnosih ne tkejo vezi na podlagi barv, ampak bližine misli, dejanj, čustev. Kako vidimo pisano paleta ljudi okoli sebe? In kako doživljamo svoje mesto med njimi?

## Humus



Simone Cirillo, Simone Di Rocco, Dario Livietti, Alice Tagliapietra (Centro Sperimentale Di Cinematografia Piemonte)  
Italija/Italy, 2017, digital, 7'22''

Kratki film govori o čarovniškem vajencu, radovednem in nerodnem pamžu, ki povzroča zmedo pri botaničnih poskusih slokega gospodarja Jelena. Neko noč, ko gospodar spi, fant preskusi vse mogoče formule in sestavine, kar povzroči pravo katastrofo. Gospodarju rešitev spodleti, zato se mora fant s težavo spopasti sam.

The short film revisits the theme of the sorcerer's apprentice: a curious and clumsy kid messing around with the botanical experiments of a lanky Master Cervo. One night, the boy, taking advantage of the Master's sleep, experiences every possible formula and ingredient, eventually causing a disaster. After a failed attempt of the Master, the boy has to face the problem alone.

## Predlagana izhodišča za pogovor

Mojster obvlada veščine in vajenec se jih šele uči. Toda kaj, ko bi se vajenec vedno znova rad dokazal. Ko mojstra ni, začne mešati sestavine po svoje in zakuha veliko nevshečnost. Ki jo sam uspešno reši in dokaže mojstru, da njegovo učenje ni bilo zaman. Razmišljajmo o našem odnosu do učenja od starejših in bolj izkušenih. Dovolimo, da nam pokažejo svoje znanje ali želimo vse preizkusiti sami? Pogovarjajmo se o pomenu prenašanja znanja in veščin med ljudmi.

## Za vse kocine na svetu / What the Fur?!



Axel Bachy, Matthieu Bruneau, Nicolas Cadet, Antoine Claustres, Bertrand Chamoulaud, Carmen Collas, Clement Cordier, Fanny Eschbach, Clement Kolshtedt, Alexandre Laroumet, Thibault Maximin (Objectif 3d)  
Francija/France, 2016, digital, 3'40''

Vesoljčka, ki se jima med letom pokvari vesoljska ladja, strmoglavita na Zemljo in dramatično pristaneta pred vhodom neke izobraževalne ustanove v Montpellieru v Franciji. Kocinčka med iskanjem rezervnih delov za svojo ladjo vstopita v šolo.

Two aliens, whose spacecraft encounter difficulties in flight, land in disaster on planet Earth. An eventful landing in front of the entrance of a training center in Montpellier. The two Furliens, in search of spare parts to repair their ship, penetrate inside the school...

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Duhovita mešanica animacije in realnega okolja nam ponuja enega izmed možnih odgovorov na vprašanje: kaj bi se zgodilo, če bi na dvorišču šole pristala vesoljska ladja. Predstavljajmo si še druge možnosti in si jih pripovedujmo. S katerega planeta sta prišla vesoljčka in kam sta namenjena?

### **Glave skupaj / Kop Op / Heads Together**



Job, Joris & Marieke (Viking Film)  
Nizozemska/The Netherlands, 2016, digital, 20'54''

Fantazijska zgodba o treh prijateljih, ki po nesreči zamenjajo glave in se morajo privaditi na drugačno življenje. To privede do smešnih zapletov, ki pa prinesejo tudi marsikatero koristno spoznanje. Jim bo uspelo zadržati skrivnost zase? In ali bodo kdaj spet prišli do svoje prave glave?

A surreal story about three friends who exchange heads by accident and are forced to adapt to each other's life. This leads to funny but also enriching situations. Will they be able to keep it secret? And will they ever get their own heads back?

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Si predstavljamo, da s prijatelji zamenjamo glave in telesa in se z novimi glavami odpravimo med ljudi, ki poznajo naše telo? Kako bi preživel v prijateljevi družini in kako bi on v naši? Kako bi s svojo pametjo in izkušnjami odgovarjali na potrebe drugih staršev? Duhoviti animirani film ima privlačno zgodbo, ki poraja mnogo vprašanj o nas samih in našem odnosu do okolice. Poskušajmo se vživeti v zgodbo in si predstavljati, kaj bi bilo za nas dobro in kaj težko, če bi se znašli v filmski situaciji. Pripovedujmo svoje zgodbe.

### **Samorog / La Licorne / The Unicorn**



Rémi Durin (La Boite... productions/ De Doos productie/Les Films Du Nord/Pictanovo Hauts-de-France)

Francija, Belgija/France, Belgium, 2016, digital, 12'30''

Kralj med sprehodom po gozdu svojega malega kraljestva opazi prečudovito bitje, belo kot sneg in urno kot veter. Vitez Malonogemu ukaže, naj žival ulovi, vendar vitez spodleti. Šele kraljici uspe pripeljati samoroga v grad. Čeprav tam zanj lepo poskrbijo, mitološka žival zboli. Kaj bi jo ozdravilo?

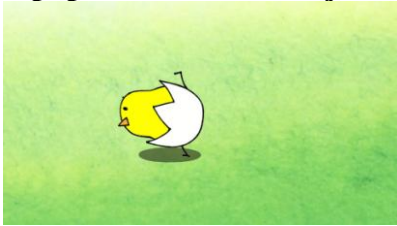
One day, a little king was walking in the forest of his little kingdom and spied an extraordinary creature, white as snow and fast as the wind. The little king orders the knight Littlefoot to bring him the creature, but he fails. The little queen however manages to bring the unicorn to the castle. The mythical beast, although well cared for, falls sick. What could make her better?

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Samorog je čarobno bitje, ki se ne pusti udomaćiti, pa naj si kralj to še tako želi. Razmišljajmo o pomenu osebne svobode in moči naših želja. Res moramo vedno imeti vse, kar si želimo? Kaj se zgodi, ko naša hrepenenja ostanejo neizpolnjena in kaj, ko izpolnjena niso takšna, kot smo si predstavljali. Prelep film potuje v globino naše duše in nas vabi, da si odgovorimo na vprašanje, kaj bi naredili z nesrečnim ujetim samorogom.

## Slonov tekmovalni program IV The Elephant in Competition IV

### Pipi pišče išče: Samostojnost / Pipi the Chicken Looks for: Independence



Mitja Manček (Mitja Manček)  
Slovenija/Slovenia, 2016, digital, 1'

Pipi se poskusi postaviti na lastne noge.

Pipi tries to stand on his own two feet.

#### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Duhoviti kratki uvod v program poskusimo razložiti kot osebno doživetje: nam je bil všeč, nas je kaj zmotilo, kako smo razumeli sporočilo. In kako mi razumemo samostojnost in postavljanje na lastne noge?

### Poslednji izziv / Posljednji izazov / The Last Quest



Božidar Trkulja (Zagreb film)  
Hrvaška/Croatia, 2017, digital, 15'57''

Pet pogumnih junakov. Trije spletkarski palčki. Ena mamljiva nagrada. Pohlep, nečimrnost in poželenje vse do zadnjega diha. Kdo bi si zaslužil čast?

Five brave heroes. Three incitive dwarfs. One tempting prize. Greed, vanity and lust in the contest until the very end. Who could be worthy?

#### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Zgodba spominja na popularne resničnostne šove: težke naloge za privlačne nagrade, neizprosni sodniki ter slave željni tekmovalci. Kako smo jo doživeli mi? Smo se povezali s katerim tekmovalcem, smo navijali zanj? Bi nas zanimala takšna tekmovanja in zakaj? Lahko film vidimo kot ogledalo družbe, ki hrepeni po moči in časti? Ali pa v njem preprosto vidimo napeto in rahlo bizarno zgodbo o tekmi za zaklad?

## Zakuriti ogenj / To Build a Fire



Fx Goby (Composite Films)  
Francija/France, 2017, DCP, 13'04''

Režiser Fx Gobdy je v počastitev 100. obletnice smrti Jacka Londona ustvaril priredbo njegovega znanega romana *To Build a Fire*. Ta govori o tragični usodi moškega in njegovega psa, ki se trudita preživeti v skrajno neizprosni naravi ledeno hladne kanadske pokrajine Jukon. Polarni vestern vas bo popeljal na senzorično popotovanje v strupeni mraz.

To commemorate the 100th anniversary of Jack London's death, filmmaker Fx Goby adapts his famous novel *To Build a Fire*. It tells the tragic tale of a man and his dog trying to survive in the overwhelmingly freezing and hostile nature of the Yukon Territory. Enter our polar western and experience the bitter cold while embarking on a sensory journey.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Filmska izkušnja za vse čute: pripoved teče tako, da čutimo mraz in trpljenje moškega, slišimo tišino snežne pokrajine in vidimo njegovo gorečo željo po ognju, ki bi ga pogrel. Kakšen vtis je film naredil na nas? Kakšno sporočilo nam je prenesel? Pogovarjajmo se o ekstremnih izkušnjah in kako v njih ravnamo. Razmišljajmo o moči posameznih filmskih izraznih sredstev, ki so bila uporabljena pri filmu: barve, glasba, ritem pripovedi.

### **Urge**

Pieter Coudyzer (Pieter Coudyzer)  
Belgija/Belgium, 2016, DCP, 5'35''

Majhna pikapolonica ima velike načrte: želi doseči nebo.

A small ladybug has a great ambition: it wants to reach the sky.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Zlitje slike, glasbe in močne želje male pikapolonice nas za trenutek osupne: ji bo uspelo priti do neba? Kakšen učinek je na nas imela glasba in animacija, kako smo doživljali film? In kako se za nas konča? Pogovarjajmo se o željah in hrepenenjih in o tem, kako jim skušamo slediti. Kdaj smo za svoja hrepenenja pripravljene žrtvovati vse?

## Negativni prostor / Negative Space



Max Porter, Ru Kawahata (Ikki films/Manuel Cam)  
Francija/France, 2017, digital, 5'30''

Oče me je naučil pripraviti prtljago.

My dad taught me how to pack.

### Predlagana izhodišča za pogovor

Sinu srečanje z umrlim očetom prebudi spomine: leta in leta ga je učil, kako napolniti vse prazne kotičke v kovčku s prtljago. Skozi to se je oblikoval njun odnos, ki ga na koncu definira očetova smrt. Je prazen prostor simboličen ali zgolj fizičen prostor, kjer ničesar ni? Razmišljajmo, kako smo doživeli film in kakšne misli smo imeli ob njem. Se tudi mi spomnimo kakšnih ritualov, ki so definirali naš odnos z bližnjimi?

## Zgodba v celoti / The Full Story



Daisy Jacobs, Chris Wilder (lifesizefilm)  
VB/UK, 2017, digital, 7'30''

Toby pripada generaciji, ki so jo prizadele ločitve. Ko nepremičninskemu agentu razkazuje hišo, v kateri je odraščal, se vrnemo v preteklost, da bi odkrili vso zgodbo. Zakaj se tesne vezi pretrgajo in ljubljene odidejo? Kaj storiš, ko izgubiš družino?

Toby's was a generation seized by divorce. As he shows an estate agent round his childhood home, we hurtle back through time, in search of the full story. Why do close ties break and loved ones leave? And what do you do when your family's gone?

### Predlagana izhodišča za pogovor

Zahtevna tema ločitve je tokrat predstavljen v animirani zloženki, kjer se prepletajo raznolike tehnike animacije, spomini in čustva. Imajo različne tehnike na nas različne učinke? Katera nas najmočneje nagovori in v čem je njena izrazna moč? Smo si sestavili celotno zgodbo in ali je to sploh pomembno? Pogovarjajmo se o naših odnosih, o tem, kako jih negujemo in kaj se z njimi zgodi, ko se skrhajo.



### **Mamini lasje / Mammás Hår / Mum's Hair**



Maja Arnekleiv (Trollfilm As)  
Norveška/Norway, 2016, digital, 5'25''

Ko je imela Maja 16 let, je njena mama zbolela za rakom. Trije mlajši sorojenci in ona niso vedeli, kaj se bo zgodilo, vedeli pa so, da bo mama izgubila lase in se na videz precej spremenila. Maja je sklenila, da shrani lepe spomine.

When Maja was 16, her mother got cancer. She and her three younger siblings did not know what would happen, but they knew their mother would lose her hair and look quite different. Maja wanted to gather the good memories.

#### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Bolezen spremeni človeka, ljubezen v srcu pa je večna in to nam animirani film o Majini mami pokaže na najlepši možni način. Skozi mamine podobe spremljamo njeno bolezen, skozi njene interakcije z otroki pa njihove odnose v tem težkem obdobju. Kaj smo občutili ob gledanju? Kakšna je bila režiserkina osebna nota? Ima lahko film tudi terapevtski učinek? Razmišljajmo o pomenu animacije kot globoko osebnega izraznega sredstva.

### **Ribji kari / Maacher Jhol / The Fish Curry**



Abhishek Verma (Jamuura/Abhishek Verma)  
Indija/India, 2017, digital, 12'02''

28-letni mladenič Lalit Ghosh sklene staršem razkriti, da je gej. Zaljubljen je v svojega sostanovalca Ashutosha Gautama. Za to priložnost želi skuhati očetovo najljubšo jed, tradicionalni ribji kari. V pripravo vloži veliko truda, in ko očetu postreže okusni rezultat, se ob večerji spopade z vprašanjem svoje spolne usmerjenosti. Bo Lalitovemu očetu okusni ribji kari všeč?

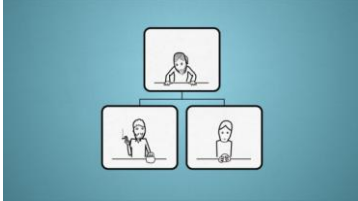
A young man Lalit Ghosh, 28, decides to come out to his parents. He is in love with a man, his very own roommate, Ashutosh Gautam. He plans his day by cooking his father's favourite dish, the traditional fish curry (Maacher Jhol). He prepares the dish with effort and serves his father the delicious fish curry and confronts his sexuality over the dinner table. Will Lalit's dad love the delicious fish curry?

#### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Sinovo razkritje spolne usmerjenosti je v tradicionalni indijski kulturi izjemno velik korak. Loti se ga premišljeno, natančno in z vso skrbnostjo. Očetu skuha najljubšo jed in srčno upa,

da mu bo všeč in da bo slišal tudi njegovo intimno sporočilo. Je homoseksualnost še vedno tabu tema, o kateri težko govorimo? Kaj je najtežje pri njenem razkritju, še posebej ljudem, ki so najbližji? Razmišljajmo o sprejemanju drugačnosti in teži priznanja, sebi in drugim.

### **Corp.**



Pablo Polledri (Maniac Planet)  
Argentina/Argentina, 2016, digital, 9'

Ambicioznost, izkoriščanje delovne sile, onesnaževanje okolja, degradacija posameznika, presežna vrednost, korupcija in še veliko več v prekrasnem svetu prostega trga!

Ambition, exploitation of labour, environmental pollution, human degradation, surplus value, corruption and much more in the amazing world of free market!

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

Kako je sestavljena korporacija, kakšna so delovna mesta v njej in kako se gradi hierarhija - vse to odlično prikaže animirani film, ki pred našimi očmi gradi in ruši človeško mrežo v velikem sistemu. Kaj smo si najbolj zapomnili, kaj smo prepoznali, kaj nas je najbolj presenetilo? Kakšen je konec zgodbe in kaj simbolizira? Pogovarjajmo se o učinku filma na naše dožemanje trga dela in kako mi vidimo svoje mesto v njem.

### **Naša čudovita narava: navadni kameleon / Our Wonderful Nature: The Common Chameleon**



Tomer Eshed (Tomer Eshed/Lumatic Gmbh & Co Kg)  
Nemčija/Germany, 2016, digital, 3'32''

Prehranjevalne navade navadnega kameleona, kot jih še niste videli.

The feeding habits of the common chameleon as never seen before.

### **Predlagana izhodišča za pogovor**

In še kratka, duhovita animacija za konec: kameleon, ki se zdi kot resničen, zaživi pred nami v vsej svoji moči in njegove prehranjevalne navade so prikazane boleče realistično. Kaj pa naredi obrat, ki ga prinese film, kakšen učinek ima na nas? Kaj se je zgodilo s kameleonom?